

CARTA DE INTENCIÓN SOBRE COOPERACIÓN ENTRE LA COMISIÓN DE INSTITUTOS NACIONALES Y HOSPITALES DE ALTA ESPECIALIDAD Y EL INSTITUTO NACIONAL DE CANCEROLOGÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD DE TEXAS M. D. ANDERSON CANCER CENTER PARA COLABORAR EN EL DESARROLLO DE PROGRAMAS DE PREVENCIÓN Y CONTROL ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

La Comisión de Institutos Nacionales y Hospitales de Alta Especialidad y el Instituto Nacional de Cancerología de los Estados Unidos Mexicanos y la Universidad de Texas M.D. Anderson Cancer Center, en adelante denominadas las "Partes";

RECONOCIENDO la importancia de la prevención y control;

DESEANDO cooperar en el campo de la prevención y control en un espíritu de igualdad, reciprocidad y beneficio mutuo;

CONVENCIDOS de que la cooperación desarrollará y fomentará las buenas relaciones y la colaboración entre las Partes;

CONSCIENTES de que la colaboración entre las Partes podrá beneficiar a los ciudadanos de ambos países;

Han declarado su intención de:

1. Colaborar para el desarrollo de programas de prevención y control del consumo del tabaco en los Estados Unidos Mexicanos y los Estados Unidos de América, que incluyan iniciativas de políticas, programas educativos, servicios clínicos y comunitarios, que puedan ser otorgados a través de múltiples lugares, incluyendo donde las personas viven, estudian, trabajan y juegan. Esto puede incluir:
 - a. facilitar el intercambio de científicos, clínicos y otros profesionales de salud pública y de la medicina, así como información en salud y mejores prácticas;
 - b. promover la cooperación directa entre las Partes;
 - c. participar en congresos, reuniones, conferencias y simposios en sus respectivos países.
2. Las Partes han identificado una serie de objetivos con respecto a los intercambios y la cooperación, mutuamente aceptables, que podrían llevarse a cabo, incluyendo:
 - a. Reuniones para el intercambio de mejores prácticas y programas y desarrollo conjunto de planes de prevención y control que puedan ser

CARTA DE INTENCIÓN SOBRE COOPERACIÓN ENTRE LA COMISIÓN DE INSTITUTOS NACIONALES Y HOSPITALES DE ALTA ESPECIALIDAD Y EL INSTITUTO NACIONAL DE CANCEROLOGÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD DE TEXAS M. D. ANDERSON CANCER CENTER PARA COLABORAR EN EL DESARROLLO DE PROGRAMAS DE PREVENCIÓN Y CONTROL DE TABACO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

- piloteados tanto en los Estados Unidos Mexicanos como en los Estados Unidos de América.
- b. Desarrollo de programas comunitarios piloto de prevención y control para el consumo de tabaco en niños mexicanos en los Estados Unidos Mexicanos y en los Estados Unidos de América.
 - c. Desarrollo de programas formales de prevención y control entre las Partes, que puedan incluir programas relacionados con la política de salud pública, la educación para el público y profesionales, servicios clínicos y comunitarios, iniciativas globales, esfuerzos en la investigación, y otros programas de salud pública y académicos establecidos por las Partes para mutuo beneficio.
 - d. Implementación, evaluación, perfeccionamiento y difusión de programas de prevención y control.
 - e. Otros programas de salud pública y académicos definidos como mutuamente beneficiosos.
3. Para mayor certeza, las Partes reconocen que las actividades específicas que se realizarán bajo esta Carta de Intención serán objeto de un Memorándum de Entendimiento, o programas y proyectos que las Partes negociarán con el fin de establecer las condiciones aplicables a esas actividades específicas. Los programas o proyectos estarán sujetos al cumplimiento de las políticas y legislación de las Partes según sea el caso.
 4. Ninguna de las Partes está obligada a pagar, o tiene derecho a recibir de la otra Parte, cualquier forma de remuneración en virtud de esta Carta de Intención.
 5. Esta Carta de Intención no tiene el propósito de crear obligaciones jurídicamente vinculantes entre las Partes, ya sea en virtud del derecho nacional e internacional.

Firmado en duplicado en idiomas, español e inglés siendo ambos textos igualmente auténticos.

CARTA DE INTENCIÓN SOBRE COOPERACIÓN ENTRE LA COMISIÓN DE INSTITUTOS NACIONALES Y HOSPITALES DE ALTA ESPECIALIDAD Y EL INSTITUTO NACIONAL DE CANCEROLOGÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD DE TEXAS M. D. ANDERSON CANCER CENTER PARA COLABORAR EN EL DESARROLLO DE PROGRAMAS DE PREVENCIÓN Y CONTROL DE TABACO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

**POR LA COMISIÓN DE INSTITUTOS
NACIONALES DE SALUD Y
HOSPITALES DE ALTA
ESPECIALIDAD**

**POR LA UNIVERSIDAD DE TEXAS
M. D. ANDERSON CANCER CENTER**



EL TITULAR

DR. ROMEO RODRÍGUEZ SUÁREZ

Firmado el 27 de noviembre del 2012.



EL PRESIDENTE

RONALD A. DEPINHO, M.D.

Firmado el 27 de noviembre del 2012.

**POR EL INSTITUTO NACIONAL DE
CÁNCER DE LOS ESTADOS UNIDOS
MEXICANOS**



EL DIRECTOR GENERAL

**DR. ALEJANDRO MOHAR
BETANCOURT**

Firmado el 27 de noviembre del 2012.

CARTA DE INTENCIÓN SOBRE COOPERACIÓN ENTRE LA COMISIÓN DE INSTITUTOS NACIONALES Y HOSPITALES DE ALTA ESPECIALIDAD Y EL INSTITUTO NACIONAL DE CANCEROLOGÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y LA UNIVERSIDAD DE TEXAS M. D. ANDERSON CANCER CENTER PARA COLABORAR EN EL DESARROLLO DE PROGRAMAS DE PREVENCIÓN Y CONTROL DE TABACO ENTRE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA Y LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS.

TESTIGO DE HONOR

A large, stylized handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and lines, positioned above a horizontal line.

**SECRETARIO DE SALUD DE LOS ESTADOS
UNIDOS MEXICANOS**

SALOMÓN CHERTORIVSKI WOLDENBERG